

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 18.05.2026 17:57:51  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Инженерная академия**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **21.05.02 ПРИКЛАДНАЯ ГЕОЛОГИЯ**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **ГЕОЛОГИЧЕСКАЯ СЪЕМКА, ПОИСКИ И РАЗВЕДКА МЕСТОРОЖДЕНИЙ ТВЕРДЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2026 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в программу специалитета «Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений твердых полезных ископаемых» по направлению 21.05.02 «Прикладная геология» и изучается в 5, 6 семестрах 3 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 4 разделов и 8 тем и направлена на изучение и расширение словарного запаса иноязычной лексики в рамках формируемой компетенции; повышение исходного уровня владения иностранным языком; развитие коммуникативных умений; способность учитывать в общении речевые и поведенческие модели, принятые в соответствующей культуре; формирование профессионально значимых иноязычных речевых умений; способность осуществлять коммуникацию с учетом инокультурного контекста с использованием иностранного языка во многих областях знаний; развитие навыков чтения и понимания научной и технической литературы по специальности.

Целью освоения дисциплины является формирование межкультурной коммуникативной компетенции, характеризующей этапы её развития и обеспечивающей достижение планируемых результатов освоения образовательной программы. Значимость иноязычного образования в формировании данной компетентности заключается в готовности обучающихся к предстоящей профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

| Шифр | Компетенция   | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)  |
|------|---|--|
| УК-4 | Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения | УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства;<br>УК-4.2 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно;<br>УК-4.3 Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки; |

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

| Шифр | Наименование компетенции  | Предшествующие дисциплины/модули, практики*  | Последующие дисциплины/модули, практики*  |
|------|---|--|---|
| УК-4 | Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения | <i>Иностранный язык**;</i><br><i>Русский язык (как иностранный)**;</i><br>Русский язык и культура речи;<br>Второй иностранный язык (практический курс);<br>Русский язык для иностранных студентов; | Русский язык для иностранных студентов;<br>Теория и практика перевода;<br>Методика преподавания русского языка; |

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет «6» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

| Вид учебной работы                               | ВСЕГО, ак.ч.   |            | Семестр(-ы) |     |
|--|----------------|------------|-------------|-----|
|  |                |            | 5           | 6   |
| <i>Контактная работа, ак.ч.</i>                  | 104            |            | 36          | 68  |
| Лекции (ЛК)                                      | 0              |            | 0           | 0   |
| Лабораторные работы (ЛР)                         | 0              |            | 0           | 0   |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)            | 104            |            | 36          | 68  |
| <i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i> | 85             |            | 36          | 49  |
| <i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i> | 27             |            | 0           | 27  |
| <b>Общая трудоемкость дисциплины</b>             | <b>ак.ч.</b>   | <b>216</b> | 72          | 144 |
|  | <b>зач.ед.</b> | <b>6</b>   | 2           | 4   |

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Номер раздела | Наименование раздела дисциплины             | Наименование темы |  | Содержание темы   | Вид учебной работы* |
|---------------|---|-------------------|--|---|---------------------|
| Раздел 1      | Профессиональная межкультурная коммуникация | 1.1               | Основы делового общения. Особенности делового иностранного языка.                                  | Важность владения иностранными языками в современном мире. Основные аспекты профессиональной коммуникации на иностранном языке. Ведение деловой переписки. Проведение переговоров и презентаций. Использование акронимов и профессиональной терминологии. Популярные акронимы в бизнесе (CEO, HR, KPI, ROI). Адаптация акронимов для международной коммуникации. Языковые клише и стандартные выражения в бизнес-коммуникации. Идиоматические выражения и устойчивые бизнес-выражения. Популярные идиомы и их использование в деловой речи. | СЗ                  |
|               |   | 1.2               | Краткие речевые клише в деловом общении и переписке.   | Основные этапы общения. Использование универсальных фраз и клише. Формальные и неформальные формы. Учет культурных особенностей. Использование речевых клише для представления компании или проекта. Обмен контактной информацией. Вежливое завершение общения и установление дальнейших связей. Деловая поездка. Этикет и речевые клише при встречах, переговорах, во время поездки.   | СЗ                  |
| Раздел 2      | Академическое письмо                        | 2.1               | Иностранный язык для академических целей. Общение в академической среде. Структуры научного стиля. | Значение и роль академического письма в научной деятельности. Форматы и виды устных выступлений (лекции, презентации, дискуссии). Структура и особенности академического письма (статьи, эссе, отчеты). Специальная лексика и её использование. Формальные выражения и типичные конструкции. Различия между научным стилем и другими стилями письма. Особенности построения предложений. Стиль цитирования и ссылок, правильное оформление. Значение тезисов для научных работ.   | СЗ                  |
|               |   | 2.2               | Актуальность академического письма. Особенности академического стиля письма.                       | Понятие академического письма и его актуальность в профессиональной деятельности. Структура академического текста. Особенности стиля и лексики. Использование специальных терминов и понятий. Стандартизированные выражения и клише. Особенности написания научных статей, отчетов, эссе. Стиль изложения и требования к содержанию. Критерии качества академического текста. Новизна и   | СЗ                  |

| Номер раздела | Наименование раздела дисциплины  | Наименование темы |   | Содержание темы   | Вид учебной работы* |
|---------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---------------------|
|               |                                  |                   |   | актуальность информации. Практические навыки написания и редактирования. Использование источников и цитирование. Международные стандарты и требования к языковой культуре и стилю.  |                     |
| Раздел 3      | Деловое профессиональное общение | 3.1               | Деловой стиль общения в разных странах. Профессиональный разговорный язык. Собеседование.                     | Особенности общения в межкультурной среде. Терминология и стиль в деловом общении на иностранных языках. Этапы, тактика и особенности ведения переговоров в международной практике. Резюме и Curriculum Vitae: структура, основные компоненты и отличия в международных стандартах. Виды собеседований. Поведение на собеседовании и основные вопросы. Типичные ошибки. Особенности онлайн-собеседований.   | СЗ                  |
|               |                                  | 3.2               | Деловой дискурс: форматы и нормы<br>Служебная переписка и переговоры.<br>Онлайн-общение. Телефонный разговор. | Особенности официально-делового стиля в иностранном языке. Профессиональная терминология и клише. Грамматические нормы: типичные конструкции, модальные глаголы долженствования. Национальные особенности делового письма в разных культурах. Виды писем в деловой переписке. Нормы электронной деловой переписки. Использование шаблонов и стандартных фраз. Соблюдение конфиденциальности и безопасности данных. Деловая коммуникация по телефону. Общение с иностранными партнёрами: акцент, темп речи, паузы.   | СЗ                  |
| Раздел 4      | Перевод в сфере делового общения | 4.1               | Национально-культурные особенности делового общения и перевода.   | Национально-культурные особенности вербального делового общения (Россия и страны изучаемого языка). Жанры официально-делового стиля. Лингвистические черты делового стиля: лексика, грамматика, синтаксис. Словарное и контекстное значение слова. Ложные друзья переводчика в деловой лексике. Перевод терминов и аббревиатур: поиск эквивалентов и калькирование. Передача модальных значений и вежливых формулировок при переводе. Составление и перевод презентаций для международных партнёров. Перевод сопроводительного письма к резюме и мотивационного письма. | СЗ                  |
|               |                                  | 4.2               | Трансформации в переводе: от многозначности к ключевым словам.  | Виды преобразований при переводе (лексические, грамматические, стилистические). Многозначность терминов. Переводческие трансформации для достижения эквивалентности перевода. Поиск ключевых слов (терминов,  | СЗ                  |

| Номер раздела | Наименование раздела дисциплины | Наименование темы |  | Содержание темы   | Вид учебной работы* |
|---------------|---------------------------------|-------------------|--|---|---------------------|
|               |                                 |                   |  | клише, устойчивых выражений). Конкретизация и генерализация. Грамматическая замена. Антонимический перевод. |                     |

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории              | Оснащение аудитории   | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|----------------------------|---|--|
| Семинарская                | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Магнитно-маркерная доска; Проектор BenQ MP 620c; Проекционный экран; ЖК-дисплей Flame; VR Super sonic            |
| Для самостоятельной работы | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.                                  | Магнитно-маркерная доска; ауд 452  |

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

1. Английский язык для естественно-научных направлений : учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева ; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 311 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15168-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511523>

2. Щербакова, И. В. Иностранный язык (немецкий) : учебное пособие : [16+] / И. В. Щербакова, Н. В. Ковальчук. — Москва : Директ-Медиа, 2023. — 164 с. : ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=705515>. — ISBN 978-5-4499-3882-4. — DOI 10.23681/705515. — Текст : электронный.

3. Иванченко, А. И. Французский язык : повседневное общение. Практика устной речи : [16+] / А. И. Иванченко. — Санкт-Петербург : КАРО, 2025. — 376 с. : ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731282>. — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9925-0596-2. — Текст : электронный.

4. Иванова, О. А. Глагольные формы испанского языка: принципы выбора и применения = Formas verbales del español: elección y uso : учебное пособие по развитию навыков перевода и устной речи на испанском языке : [16+] / О. А. Иванова ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2025. — 139 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731818> — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7779-2726-2. — Текст : электронный.

*Дополнительная литература:*

1. Английский язык для бакалавров : учебное пособие : [16+] / Е. И. Барабанова, В. Ю. Арбузова, Н. А. Бреднева [и др.] ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – 2-е изд., доп. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 73 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693658>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907461-14-7. – Текст : электронный

2. Немецкий язык для инженеров : возобновляемые источники энергии в настоящее время = Deutsch für Ingenieure Erneuerbare : Energien von heute : учебно-методическое пособие / С. В. Дмитриченкова, В. А. Чаузова. – Москва : РУДН, 2022. – 57 с. ISBN 978-5-209-10961-7

3. Голотвина, Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : учебное пособие : [12+] / Н. В. Голотвина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2025. – 176 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731273>. – ISBN 978-5-9925-0736-2. – Текст : электронный.

4. Кальес Гальофре, А. Разговорный испанский в диалогах : [12+] / А. Кальес Гальофре, О. П. Панайотти. – Санкт-Петербург : КАРО, 2024. – 158 с. : ил. – (Испанский язык для всех). – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=720747>. – ISBN 978-5-9925-0944-1. – Текст : электронный.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

**РАЗРАБОТЧИК:**

Старший преподаватель

*Должность, БУП*

*Подпись*

Чаузова Вера

Арнольдовна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой

*Должность БУП*

*Подпись*

Дмитриченкова Светлана

Владимировна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Доцент

*Должность, БУП*

*Подпись*

Котельников Александр

Евгеньевич

*Фамилия И.О.*